



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de BARBAFIERI (Carine), « Glossaire », *Théâtre complet*, Tome I,  
*Tragédies*, QUINAULT (Philippe), p. 579-581

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5115-7.p.0579](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5115-7.p.0579)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2015. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## GLOSSAIRE

### Abréviations utilisées

C : *La Mort de Cyrus*

A : *Astrate*

P : *Pausanias*

B : *Bellérophon*

déd. : épître dédicatoire

did. : didascalie

- Achever (s') : atteindre sa perfection (A : v. 685)
- Aigrir : irriter (B : v. 147)
- Alarmer : saisir de crainte (C : v. 57)
- Alentir : ralentir (C : v. 1181)
- Amasser : ramasser (C : did.)
- Ambition : goût immodéré de la gloire (P : v. 250)
- Amortir : diminuer (P : v. 382)
- Animer : exciter au combat (A : v. 621), pousser à la révolte (P : v. 296, v. 610) ou donner la vie (A : v. 1341)
- Armer : lever des soldats (C : v. 793)
- Ascendants : astres (A : v. 345)
- Assurance : sûreté (P : v. 1388)
- Assurer : arrêter (C : v. 783) ou être sûr (A : v. 577, v. 803)
- Attentat : outrage, violence (C : v. 1237 ; P : v. 138)
- Aveu : consentement (A : v. 234 ; P : v. 154 ; B : v. 59, v. 612)
- Cependant : pendant ce temps (A : v. 1497)
- Choquer : offenser (P : v. 281, v. 1042)
- Comblé : porter à son comble (P : v. 1255)
- Commettre : confier (P : v. 1030)
- Confondre : faire honte (P : v. 1087)
- Confondre (se) : se troubler (B : v. 336)
- Conspirer : concourir ensemble (B : v. 931)
- Convaincre (quelqu'un de) : donner des preuves de sa culpabilité (P : v. 250)
- Débris : restes de l'armée (A : v. 15) ou anéantissement (A : v. 1012)
- Degré : marche, escalier (C : v. 68 ; A : v. 213)
- Démentir : reprocher à quelqu'un d'avoir menti (A : v. 1426), manquer de persévérance (B : v. 213)
- Dépit : colère (C : v. 60, P : v. 1312)
- Déplaisir : chagrin (B : v. 949)
- Déterminer : résoudre (A : v. 422)
- Développer : percer à jour (P : v. 666)
- Diligence : hâte (P : v. 999, v. 1387, v. 1432)
- Doute (sans) : sans nul doute (P : v. 251)
- Éblouir : tromper (B : v. 191, v. 260)
- Éclater : rendre public (A : v. 358 ; P : v. 1269)
- Émotion (populaire) : soulèvement du peuple (B : v. 389)
- Ennui : tourment (C : v. 500, B : v. 276)

- Effet (en) : en réalité (A : v. 904 ; P : v. 1305, B : v. 38)
- Effort : violence (C : v. 1017) ou armée (A : v. 257)
- Embarras : inquiétude (P : v. 59)
- Empresser : témoigner de soins zélés (P : v. 426)
- Envahir : prendre de force (A : v. 1297)
- Envelopper : perdre avec d'autres (B : v. 1084)
- Étonner : causer de l'émotion, soit par surprise, soit par admiration, soit par crainte (C : v. 445, v. 702)
- Facilité : disposition à accepter ce qui est demandé (P : v. 861)
- Flatter : déguiser une vérité qui serait désagréable (P : v. 351)
- Gêner : mettre au supplice (A : v. 1243)
- Hasard : risque (A : v. 395)
- Heureux : victorieux (A : v. 271)
- Incontinent : aussitôt (C : v. 423)
- Indifférent : paisible, nullement troublé (B : v. 274)
- Indiscret : qui agit sous le coup de la passion (B : v. 1344)
- Ingénu : franc, sincère (B : v. 397)
- Intéresser (s') : prendre les intérêts (C : v. 65)
- Insulter : se réjouir de la misère (A : v. 88 ; P : v. 1257)
- Joindre : rejoindre (A : v. 1118 ; P : v. 1432)
- Justifier : absoudre d'une accusation (C : v. 1452 ; A : v. 1574), rendre justice (A : v. 1343)
- Maison : famille (A : v. 1297)
- Manquer : faire une faute (P : v. 241), échouer (P : v. 540)
- Méconnaissant : ingrat (B : v. 241)
- Murmure : plainte, protestation (C : v. 1462 ; P : 1294)
- Murmurer : se plaindre, gronder (C : v. 262 ; A : v. 1588)
- Négliger : mépriser (A : v. 195)
- Occuper (s') : s'employer à faire (C : v. 203)
- Passer : dépasser (B : v. 882)
- Peine (à) : difficilement (P : v. 132)
- Perfide : qui est sans foi (B : v. 1023)
- Précipiter : accélérer (A : v. 1111)
- Prétendre : aspirer (C : v. 567 ; P : v. 316)
- Prévaloir (se) : tirer avantage (P : v. 382, v. 1374)
- Prévenir : devancer (A : v. 322, v. 604, v. 1447 ; P : v. 1550)
- Publier : rendre public (P : v. 153)
- Querelle (prendre la) : prendre le parti (P : v. 739)
- Quitter : acquitter (A : v. 1488), délivrer (P : déd.)
- Raison : justice, réparation que l'on demande (C : v. 1024, v. 1107)
- Rebut : mépris (C : v. 979)
- Remise : délai (P : v. 700)
- Remener : ramener (C : v. 1002)
- Revenir (de) : se corriger d'une mauvaise conduite (P : v. 918)
- Rêver : penser (B : v. 335)
- Sauver : épargner (C : v. 1416)
- Serrer : ranger en lieu sûr (C : v. 712)
- Signaler : mettre en évidence (A : v. 1545)
- Solliciter : presser (P : v. 179)
- Succès : issue (A : v. 1429)
- Surprendre : prendre par tromperie (A : v. 27), arracher par surprise (P : v. 517, v. 1233)
- Sortir (pour le personnage) : sortir des coulisses et donc entrer sur scène.

Souffrir : consentir (C : v. 193)

Témoïn : pièce à conviction (B : v. 281)

Travailler : tourmenter (P : v. 1425)

Vain : fier (P : v. 31, v. 663), inutile (P : v. 308)

Vaisseau : vase (C : v. 324)

Vulgaire : peuple (B : déd.)